AN ANALYSIS OF STUDENTS' TRANSLATION QUALITY IN TRANSLATING JOURNAL ABSTRACT BY ISHRAQ M. AQEL.

Undergraduate Thesis

Submitted in partial fulfillment of the

requirements for the Sarjana Sastra (S.S)

FAIRUZ AINURROFIQOH

192003516126

ENGLISH LITERATURE STUDY PROGRAM
FACULTY OF LANGUAGES AND LITERATURE
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2023

FORM OF APPROVAL

We hereby certify that **Fairuz Ainurrofiqoh**, a registered student of this university and having completed the writing of her Undergraduate Thesis in accordance with her requirements of the University, is declared for defense.

Title of Undergraduate Thesis:

"AN ANALYSIS OF STUDENTS' TRANSLATION QUALITY IN TRANSLATING JOURNAL ABSTRACT BY ISHRAQ M. AQEL."

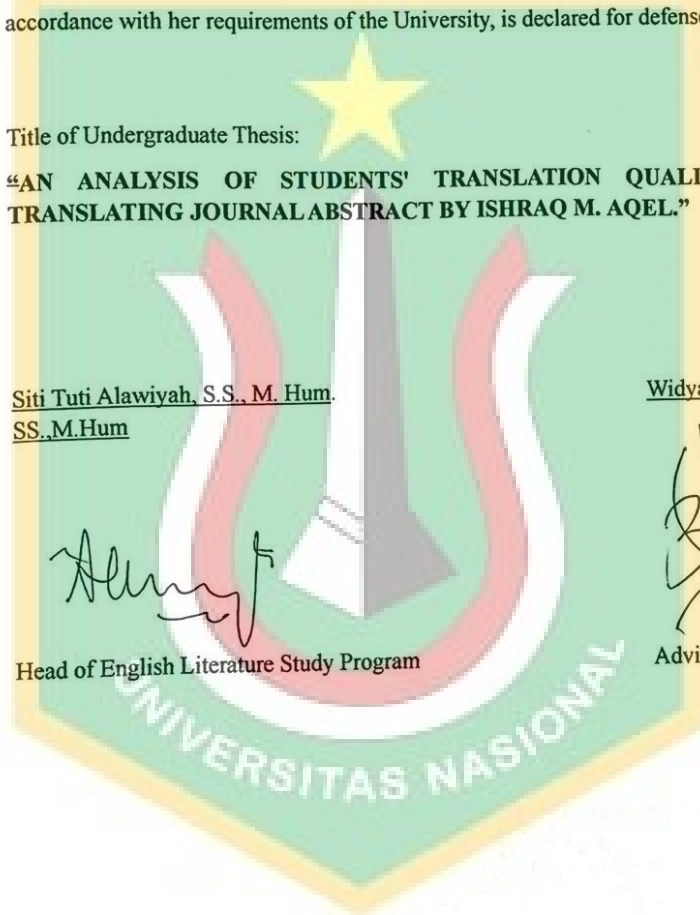Siti Tuti Alawiyah, S.S., M. Hum.
SS.,M.Hum

Widya,

Head of English Literature Study Program

Advisor

i

2

FORM OF RATIFICATION
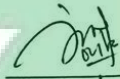
Examined on this day, 14 August, 2023 by:

The board of Examiners:

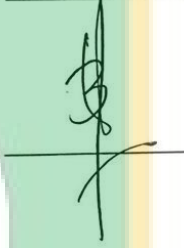1. Dr. Drs. Evert Haryanto Hilman, M. Hum
   Chairman

2. Evi Jovita Putri, S.Hum., M.A
   Secretary

3. Widya, SS,. M.Hum
   Advisor

Ratified on this day, 14 August 2023

Head of Study Program

Dean of the Faculty of

Language and Literature

Dr. Siti Tuti Alawiyah, M.Hum

Dr. Drs, Somadi, M.Pd

ii

3

FORM OF PLAGIARISM STATEMENT

The undersigned,

Name   : Fairuz Ainurrofiqoh

Student's Number   :192003516126

Study Program   : English Literature

Declares that, apart from properly referenced quotations, this Undergraduate Thesis entitled:

AN ANALYSIS OF STUDENTS' TRANSLATION QUALITY IN TRANSLATING JOURNAL ABSTRACT BY ISHRAQ M. AQEL.

Is my own work and contains no plagiarism, it has not been submitted previously for any other assessed unit on this or other degree courses. I have read and understood the University Regulations on Conduct of Examinations.

Jakarta, 31 July 2023

Fairuz Ainurrofiqoh

iv

5

ACKNOWLEDGMENTS

Bismillahirahmanirahim, I am incredibly grateful to Allah SWT for providing me with the blessing, love, health, opportunity and kindness to finish this undergraduate thesis. This undergraduate thesis entitled "An Analysis of Student's Translation In Translating Journal Abstract By Ishraq M.Aqel" is submitted as final fulfillment of the requirements for the Sarjana Sastra (S.S) at Faculty of Languages and Literature Universitas Nasional.

To finish this research, a lot of people supported and encouraged me in multiple ways. In this valuable chance, I want to express my gratitude and appreciation to my beloved support systems, my family, and friends to know how much I appreciate and I am grateful for them tp encouraged, counselled, and helped me to finish this research. I wanted to take advantage of this excellent chance to express my gratitude and respect to:

1. Widya, S.S., M.Hum., as my Advisor, thank you for the time, advice, support, and patience for guiding me writing this thesis from the beginning to the finish. And I'm sorry if I made some mistakes during the progress of my thesis.

2. Siti Tuti Alawiyah, S.S., M. Hum., as the Head of English Department, for all information to accomplish this thesis.

3. All the English Lecturers at the Faculty of Language and Literature and staff, for all the shared knowledge during my study in Universitas Nasional.

4. My family, especially my mom, my sisters mba Icha and mba Isti who always have prayed, supported, motivated, and believe in me to finish my research in the best possible time and who pray for my success in this world.

5. Also big thanks to my two brother-in-law Gregory Shillito and Rica Zaharia who has been helping me with my grammars and support me

6. My pretty best friend, Andira who always staying by my side, and support me no matter what happen.

7. The closest cousins, kak Febby, Tharra, Affaf, Ical, Fariz, Faiz, Najla, Venda, Rama and Rehan who can makes me smile when I'm feeling down.

8. My junior highschool mates, Rafi, Ghisna, Tania, Amalia, Saskia, Regita, and Kaamila who support me and makes me laugh with their jokes.

9. My campus-friends, especially Rizka, Gita, Galuh, Azman, and Alwi for all the support throughout the process and taking these steps together.

Finally, I would like to thank everybody who was important to the successful realization of this undergraduate thesis. This undergraduate thesis is far from perfect, but it is expected that it will be useful not only for the researcher, but also for the readers. For this reason, constructive thoughtful suggestion and critics are welcomed.

Jakarta, 31 July 2023

Fairuz Ainurrofiqoh

192003516126

TABLE OF CONTENT

LIST OF TABLES

ABSTRACT

Translation quality assessment is one of the corpuses in translation research. The problem of this research is about the translation quality of English Literature students from Universitas Nasional Jakarta. The objective of this research is to analyze the students' translation quality in terms of accuracy, acceptability, and readability in translating Journal Entitled "The Effect of Using Grammar-Translation Method on Acquiring English As A Foreign Language" By Ishraq M.Aqel to Indonesian. The writer uses a qualitative descriptive method to aim the objectives of the research. The data were analyzed using Nababan's scale of Translation Quality based on the criteria of acceptability, readability, and accuracy aspects. The data were collected in the class. The respondents in this study are English Literature students from Universitas Nasional, Jakarta. Based on the result of this research, It can be concluded that the translation quality of translating the journal abstract is low. most are inaccurate and unacceptable.

Keywords: translation, translation quality, Ishraq M.Aqel Journal.